



N. 223

CLIMAREPORT

Südtirol - Alto Adige

Juli - luglio 2014

1. Klima

Der Juli geht als ausgesprochen wechselhafter und trüber Monat in die Wettergeschichte ein. In ganz Südtirol war er kühler als normal und teilweise auch zu nass.

1. Clima

Il mese di luglio è stato particolarmente variabile. Le temperature sono state più basse della norma e, in alcuni settori del territorio, le precipitazioni sono state più abbondanti rispetto ai valori medi.

2. Wetterverlauf

2. Analisi meteorologica

Wechselnd bewölkt, einzelne Regenschauer am Nachmittag.	1	Cielo variabilmente nuvoloso con alcuni rovesci nel pomeriggio.
Die Wolken überwiegen, über den Tag ziehen Regenschauer durch, die meisten mit einer Störung am Abend.	2	Cielo in prevalenza nuvoloso con dei rovesci soprattutto in serata con il transito di un fronte.
Sonnig, nur am Vormittag ein paar Schleierwolken.	3	Sole con solamente qualche nube alta al mattino.
Am Vormittag ist es sehr sonnig, ab Mittag ziehen dichte hohe Wolkenfelder samt Saharasand auf. Am späten Nachmittag und Abend gibt es gewittrige Regenschauer.	4	Al mattino domina il sole, nel pomeriggio arriva della nuvolosità con sabbia del Sahara. Dal tardo pomeriggio ed in serata si sviluppano dei temporali.
In der Früh gibt es im Norden und Osten noch Schauer, im Süden hingegen sehr sonnig. Ab Mittag kurze Regenschauer. Am Abend trocken.	5	Al primo mattino a nord e ad est si registrano ancora rovesci, verso sud tempo molto soleggiato. Nel pomeriggio brevi rovesci, in serata precipitazioni assenti.
Am Vormittag im Großteil des Landes recht sonnig. Am Nachmittag einzelne Regenschauer und Gewitter.	6	Al mattino il tempo è abbastanza soleggiato su gran parte del territorio. Nel pomeriggio isolati rovesci e temporali..
Am Vormittag sehr sonnig, am frühen Nachmittag schon erste Schauer und Gewitter. Am Abend und in der Nacht verbreitet Regen.	7	Al mattino tempo molto soleggiato, nel pomeriggio alcuni rovesci mentre in serata le precipitazioni assumono carattere diffuso.
Über den Tag verteilt Regenschauer, vor allem am Nachmittag teils auch ergiebig, kaum Sonne. Schneefallgrenze in der Nacht sinkt auf 2000 m.	8	Rovesci con pochi tratti soleggiati. Nel pomeriggio le precipitazioni risultano anche abbondanti. Limite delle nevicate in abbassamento fino a 2000 m nella notte.
Bis in den Nachmittag hinein stark bewölkt, dann Auflockerungen. Einzelne Regenschauer und auch Gewitter am späten Nachmittag.	9	Durante la prima parte della giornata dominano le nubi, di seguito arrivano le schiarite. Alcuni rovesci e temporali nel tardo pomeriggio.
Vor allem Vormittag über den Dolomiten und in Teilen des Pustertals viele Wolken, dann auch hier Auflockerungen. Im restlichen Land recht freundlich.	10	Soprattutto al mattino sulle Dolomiti e su parte della Val Pusteria prevalgono le nubi. Di seguito tempo buono ovunque.
Am Vormittag wechselnd bewölkt, am Nachmittag zunehmend sonnig. Nur noch stellenweise Regenschauer.	11	Al mattino cielo variabilmente nuvoloso, nel pomeriggio più sole con solo locali rovesci.
Am Vormittag sehr sonnig, am Nachmittag zunehmend bewölkt, in Folge verbreitet Regenschauer und Gewitter.	12	Al mattino domina il sole, nel pomeriggio aumento della nuvolosità con diffusi rovesci e temporali.
Am Vormittag gibt es Sonne über den breiten Tälern und Wolken über den Bergen. Ab dem Nachmittag bilden sich Regenschauer und einzelne Gewitter.	13	Al mattino il tempo è soleggiato sulle vallate più ampie mentre sui monti prevalgono le nubi. Nel pomeriggio si sviluppano rovesci e temporali.
Sonne und Wolken wechseln, in der Früh gibt es rund um Bruneck Regenschauer. Am Nachmittag und Abend ziehen verbreitet Regenschauer und teils Gewitter durch.	14	Alternanza tra sole e nubi con rovesci al primo mattino sull'area di Brunico. Nel pomeriggio ed in serata diffusi rovesci anche temporaleschi.
Am Vormittag sehr sonnig, am Nachmittag Quellwolken und einzelne Regenschauer und Gewitter.	15	Al mattino molto sole, nel pomeriggio nubi cumuliformi e isolati rovesci e temporali.
Sonne mit Quellwolken am Nachmittag und kurzen	16	Sole e cumuli con qualche rovescio sui monti nel



Schauern, meist aber nur in den Bergen.		pomeriggio.
Vormittags sehr sonnig, am Nachmittag Quellwolken und bis zum Abend im Norden Regenschauer und einzelne Gewitter.	17 ☀️	Al mattino domina il sole, dal pomeriggio si formano nubi cumuliformi, in serata a nord rovesci ed isolati temporali.
Überwiegend sonnig mit einigen harmlosen Quellwolken am Nachmittag.	18 ☀️	Tanto sole con qualche nube cumuliforme innocua nel pomeriggio.
Die Hochnebel über den nordöstlichen Tälern sind nur von kurzer Dauer. Tagsüber überwiegt der Sonnenschein mit nur wenigen Gewittern im Obervinschgau am Abend.	19 ☀️	Le nubi basse nelle vallate a nordest sono di breve durata. Durante il giorno domina il sole con qualche temporale sull'Alta Val Venosta in serata.
In einigen Tälern anfangs Hochnebel. Dann sehr sonnig, am Nachmittag stellenweise Gewitter.	20 ☀️	Dopo il diradamento di locali nubi basse il tempo è ovunque soleggiato. Nel pomeriggio locali temporali.
Speziell am Vormittag verbreitet schauerartigen Regen und auch Gewitter. Nachmittags weniger Regen, keine Sonne.	21 ☁️	Rovesci e temporali interessano il territorio al mattino mentre nel pomeriggio le precipitazioni sono meno frequenti.
Zeitweise sonnig. Am Nachmittag dichte Wolken und am Abend vereinzelt Regenschauer.	22 ☀️	Tempo soleggiato a tratti. Dal pomeriggio aumento della nuvolosità con isolati rovesci in serata.
Sonne und Wolken wechseln, am freundlichsten ist es am Vormittag. In der Nacht stellenweise Regen.	23 ☀️	Alternanza tra sole e nubi con tratti soleggiati più lunghi in mattinata e locali rovesci nella notte.
Überwiegend bewölkt. Am Vormittag erste lokale Regenschauer, am Nachmittag regnet es im Großteil des Landes. Stellenweise auch Gewitter.	24 ☁️	In cielo prevalgono le nubi. Al mattino locali rovesci, nel pomeriggio piove, su gran parte del territorio. Localmente si registrano temporali.
Gebietsweise Hochnebel (z.B. im Pustertal), dann aber überall sonnig. Am Nachmittag einzelne Schauer, am Abend auch ein paar gewittrige Regenschauer.	25 ☀️	Al mattino si formano delle nubi basse, ad esempio in Val Punteria; di seguito prevale il sole. Nel pomeriggio isolati rovesci, in serata anche qualche rovescio temporalesco.
Die Wolken überwiegen. In der Früh im Vinschgau schon regnerisch, am Vormittag breitet sich von Süden her teils starker Regen aufs ganze Land aus. Am Nachmittag nur mehr ein paar Schauer.	26 ☁️	Cielo molto nuvoloso con precipitazioni già al primo mattino sulla Val Venosta. In mattinata precipitazioni forti e diffuse su tutto il territorio, nel pomeriggio si registrano solo alcuni rovesci.
Freundliches Wetter am Vormittag am Nachmittag über das Land verteilt Regenschauer und einzelne Gewitter.	27 ☀️	Tempo buono al mattino, nel pomeriggio rovesci e isolati temporali.
In der Früh hochnebelartige Bewölkung in vielen Landesteilen. Dann überwiegend sonnig. Am Nachmittag Quellwolken mit Regenschauern und Gewittern.	28 ☀️	Al primo mattino nubi basse coprono molte vallate. Di seguito arriva il sole che, tuttavia, favorisce nel pomeriggio lo sviluppo di cumuli con rovesci e temporali.
Am Vormittag regnet es verbreitet, nach einer vorübergehenden Wetterberuhigung am Nachmittag ziehen am Abend neue Schauer durch.	29 ☁️	Al mattino piove diffusamente. Nel pomeriggio temporaneo miglioramento del tempo, in serata si sviluppano nuovi rovesci.
Am Vormittag regnet es verbreitet, am Nachmittag lockert es vorübergehend auf bevor es am Abend wieder zuzieht mit lokalen Regenschauern.	30 ☁️	Al mattino diffuse piogge interessano il territorio, nel pomeriggio si registrano temporanee schiarite mentre in serata le nubi aumentano nuovamente con locali rovesci.
Bis in den Vormittag hinein regnet es im Ahrntal und Pustertal, ansonsten vom Vinschgau her Wetterbesserung. Am längsten bewölkt ist es im Osten.	31 ☀️	Nel corso della mattinata piove sulla Valle Aurina e sulla Pusteria. Dalla Val Venosta arrivano le schiarite, nuvolosità più persistente a est.

3. Temperaturen

3. Temperature

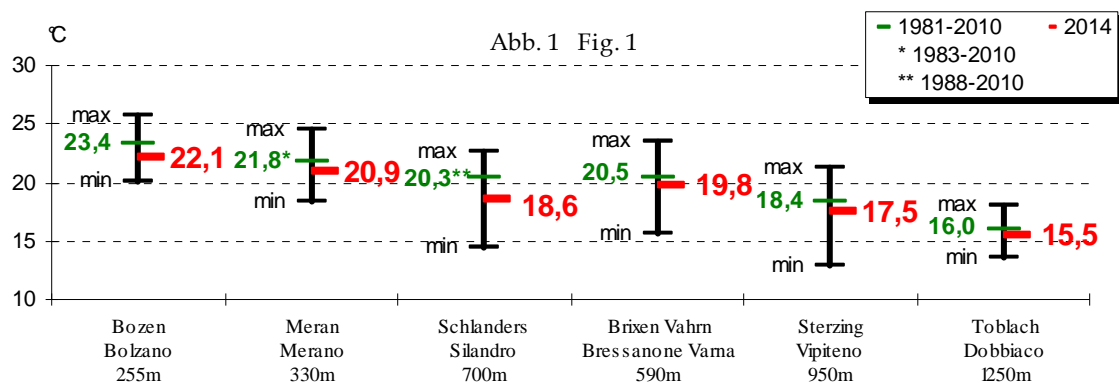


Abb. 1: Monatsmitteltemperatur Juli 2014 (rot), langjähriges Mittel der Periode 1981-2010 (grün), Spannweite zwischen höchsten (max) und tiefsten (min) Monatsmittel seit Beginn der Aufzeichnung: Ein relativ kühler Monat mit negativen Abweichungen zwischen 0,5° in Toblach bis 1,7° in Schlanders.

Fig. 1: Temperatura media mensile di luglio 2014 (rosso) e valore medio del periodo 1981-2010 (verde), valore massimo (max) e minimo (min) assoluto delle medie mensili nel periodo di registrazione: il mese è stato relativamente freddo con scarti negativi tra 0,5° a Dobbiaco e 1,7° a Silandro.

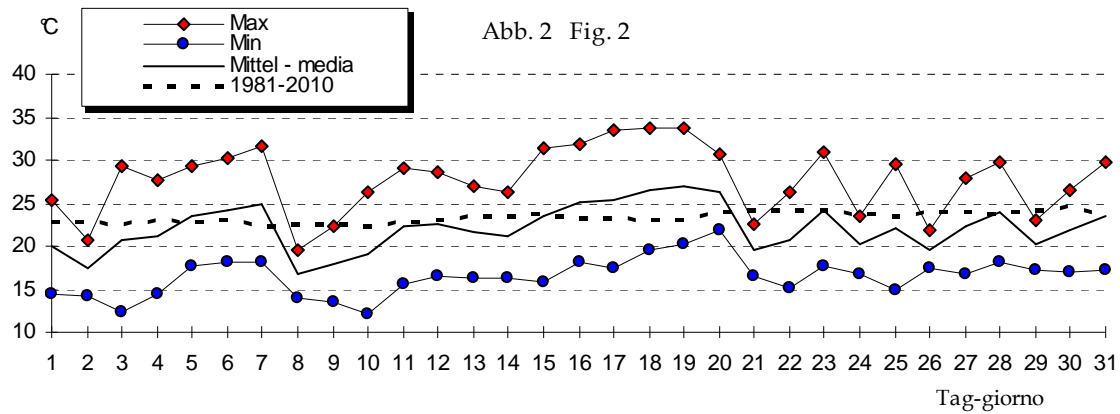


Abb. 2: Station Bozen. Tägliches Temperaturminimum (blau), -maximum (rot), Tagesmitteltemperatur (schwarz) und langjährige Tagesmitteltemperatur 1981-2010 (strichliert): Die Temperaturen waren geprägt von großen Sprüngen, besonders in der zweiten Monatshälfte gab es ein ständiges Auf und Ab.

Fig. 2: stazione di Bolzano. Temperature minime (blu), massime (rosso) e medie (nero) giornaliere. I valori medi per il periodo 1981-2010 sono riportati tratteggiati: l'andamento termico è stato caratterizzato da notevoli sbalzi soprattutto nella seconda metà del mese.

4. Niederschlag

4. Precipitazioni

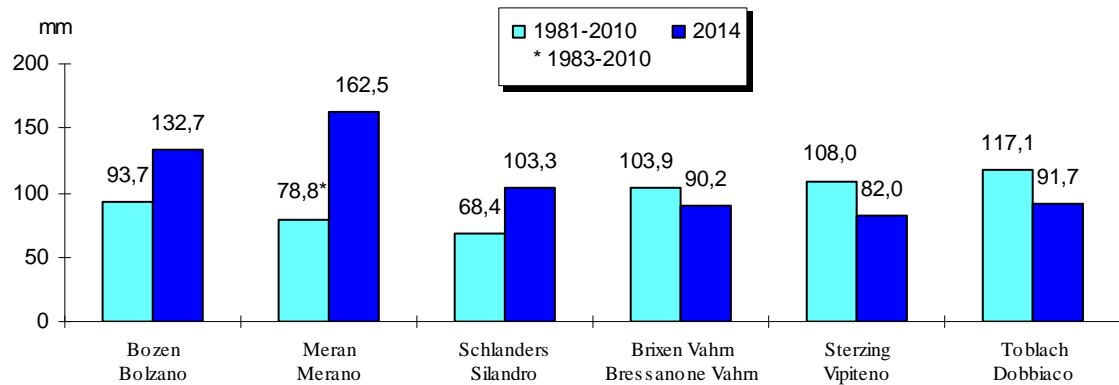


Abb. 3: Monatliche Niederschlagssummen (blau), Mittelwert der Periode 1981-2010 (cyan): In Bozen und Schlanders ist um 50 % mehr Niederschlag gefallen als im langjährigen Durchschnitt, in Meran war es sogar doppelt zuviel. In Brixen, in Sterzing und im Pustertal war die Regenmenge geringer als normal.

Fig. 3: precipitazione totale del mese (blu) e valori di riferimento nel periodo 1981-2010 (ciano): a Bolzano e Silandro gli apporti mensili sono stati superiori del 50% rispetto alla norma, a Merano addirittura il doppio del normale. A Bressanone, Vipiteno e in Val Pusteria la precipitazione è stata inferiore alla media.

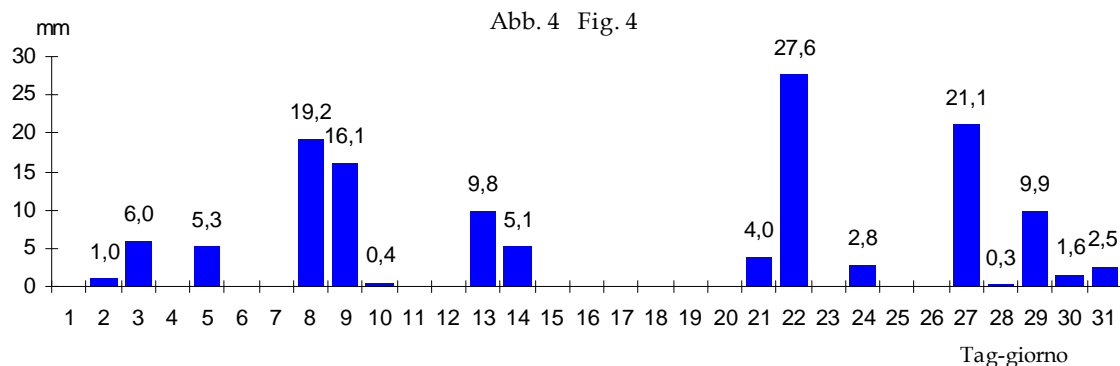


Abb. 4: Station Bozen, tägliche Niederschlagssummen (Zeitraum 09.00 Uhr MEZ des Vortages bis 09.00 Uhr MEZ des aktuellen Tages): In Bozen gab es im Juli 14 Regentage, laut Definition wurde also fast an jedem zweiten Tag über 1 mm Niederschlag registriert.

Fig. 4: precipitazione giornaliera a Bolzano (si riferisce alle 24 ore comprese tra le ore 9:00 del giorno precedente e le ore 9:00 del giorno attuale): dal grafico si nota che ci sono stati 14 giorni piovosi, ovvero con precipitazioni maggiore di 1 mm.

5. Besonderes



Im Internet findet man unzählige Wetterseiten, die vermeintlich exakte Prognosen für jeden Ort der Welt anbieten. Dabei handelt es sich meist um automatische Vorhersagen. Das Ergebnis eines meteorologischen Computermodells wird eins zu eins übernommen und die Vorhersagen reichen oft sogar mehrere Wochen in die Zukunft. Verbessert werden können diese Prognosen mittels statistischer Verfahren, bei denen Prognosedaten mit effektiven Messdaten von Wetterstationen korreliert werden (sog. Model Output Statistics).

Im Unterschied dazu gibt es "händisch" erstellte Prognosen von lokalen Wetterdiensten, wie z.B. dem Südtiroler Landeswetterdienst. Dabei wird der Wetterbericht von ausgebildeten Meteorologen erstellt, die als Grundlage zwar auch die Ergebnisse der Computermodelle nutzen, aber die Prognosen mit den lokalen Eigenheiten des Gebietes und ihrer Erfahrung verbessern. Weiters werden die Vorhersagen auf maximal eine Woche beschränkt, da darüber hinaus keine Zuverlässigkeit mehr gegeben ist, insbesondere in einem derart komplexen Gebiet wie den Alpen.

Ein weiterer Grund für die unterschiedlichen Prognosen liegt darin, daß manche Portale bereits bei einer Niederschlagswahrscheinlichkeit von 20-30% ein Regenwolkenymbol anwenden, während beim Landeswetterdienst erst bei einer Niederschlagswahrscheinlichkeit von 60 % dies der Fall ist.

Den Südtiroler Wetterbericht findet man im Bürgernetz unter www.provinz.bz.it/wetter sowie auf der App für Smartphones und Tablets „Wetter Südtirol“.

Verantwortliche Direktorin: Dr. Michela Munari
An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:
Dieter Peterlin, Mauro Tollardo, Günther Geier, Philipp Tartarotti
für Vorschläge/Informationen mailto: meteo@provinz.bz.it
Landeswetterdienst – Autonome Provinz Bozen
Drususalle 116, I-39100 Bozen

Wetter- und Lawinenlagebericht (Voice Mail und FAX)
0471/271177 – 270555 www.provinz.bz.it/wetter

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen.

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet

5. Curiosità



Wetterberichte von diversen Online Portalen

Previsioni meteo di vari portali online



In internet si trovano numerosi siti che offrono previsioni teoricamente esatte per ogni località sulla terra. In generale si tratta di previsioni automatiche: il risultato di un modello meteorologico viene riportato tale quale, inoltre le previsioni si estendono anche a varie settimane. Queste previsioni possono essere migliorate attraverso metodi statistici, correlando i dati di previsione con i dati effettivamente misurati dalle stazioni meteorologiche (Model Output Statistics).

A differenza di queste, esistono previsioni formulate "manualmente" dai vari servizi meteorologici locali, come ad esempio quello della provincia autonoma di Bolzano. In questo caso la previsione è formulata da meteorologi che utilizzano sì come base i risultati dei modelli previsionali, ma li affinano unendoli alle caratteristiche del territorio ed alla propria esperienza e conoscenza del territorio. Inoltre il limite temporale delle previsioni viene fissato al massimo in una settimana in quanto oltre tale periodo queste non sono più attendibili, specialmente in un ambiente ad orografia complessa come le Alpi.

Un ulteriore motivo per le differenti previsioni sta nel fatto che alcuni siti usano il simbolo con la pioggia già quando la probabilità di precipitazione si limita al 20-30%, mentre generalmente il servizio meteorologico provinciale utilizza questo simbolo con una probabilità di precipitazione del 60%.

Il bollettino per la Provincia di Bolzano si trova alla pagina www.provincia.bz.it/meteo così come nell'App "Meteo Alto Adige" per smartphones e tablets.

Direttrice responsabile: dott.sa Michela Munari
Hanno collaborato a questo numero:
Dieter Peterlin, Mauro Tollardo, Günther Geier, Philipp Tartarotti
per proposte/informazioni mailto: meteo@provincia.bz.it
Servizio meteorologico provinciale – Provincia Autonoma di Bolzano
Viale Druso 116, I-39100 Bolzano

Bollettino meteorologico e valanghe (Voice Mail e FAX)
0471/271177 – 270555 www.provincia.bz.it/meteo

Publicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997.

Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)